

**CABECERA****YACIMIENTO:** Lugar do Prado**MUNICIPIO:** F. Sao Martinho do Peso; C. Mogadouro**PROVINCIA:** Bragança (Portugal)**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 687; ICERV 502-503; CIPTP 103**N. INV:** Museu de Abade de Baçal, Bragança**TIPO YACIMIENTO:** VIVIENDA**OBJETO:** lapida**TIPO:** granito**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:** DEXTROGIRA**REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(crux) Protheus fecit / Thuresmude uxo/ri sue obiit ipsa / sub die **VIII k(a)l(endarum) ja/nuar(ii)** era DCLXXII.

Lectura dada por Alves 1976:91-92 n° 57.

**APARATO CRÍTICO:**

**V III** (Mourinho 1986: 8)

**kl. Ianuar** ( I CERV 502-503 y Mourinho 1986: 8) **K(a)l(endas) Ianuari(ias)** ( CI PTP 103)

**TRADUCCIÓN:**

Proteo lo hizo para su esposa Tuersmuda. Ella falleció el día 9 (antes) de las Calendas de Enero de la Era de 672 (= 24 de Diciembre del 634).

Lectura dada por CIPTP 103.

### COMENTARIO:

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** ed. princeps

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:** líneas verticales delimitando el campo epigráfico (CIPTP 103)

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Tanto a derecha como a izquierda son visibles en la piedra los vestigios de las líneas verticales que delimitan el campo epigráfico. Este campo está dividido por diez líneas de orientación de la escritura, sensiblemente paralelas, que delimitan, superior e inferiormente, cinco líneas de texto y cuatro espacios interlineares. El aspecto del texto es homogéneo. Las letras tienen terminaciones triangulares, de efecto bifurcado. Existen asimismo trazos de cursivismo sobretodo en la línea inferior en la **e** de la línea 4 y en la **l** de la fecha. No son visibles nexos ni signos de abreviatura (CIPTP 103).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Paleográficamente se nota que las **a** tienen el trazo medio horizontal, las **b** tienen muy acentuada la parte inferior de la letra, las **d** tienen tres trazos, las **e** presentan restos de la inclinación de las hastas horizontales, las **m** tienen las hastas interiores a un tercio de altura de la letra y las **v** tienen una ligera curvatura, particularmente visible en la línea 4 (CIPTP 103).

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 1933

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 9 de las Calendas de Enero de la Era Hispánica de 672 = 24 de Diciembre de 634 de la Era Cristiana (CIPTP 103).

**CRIT. DAT.:** Fecha en el texto.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Fue encontrada en Lugar do Prado, Bragança (Portugal), en un contexto arqueológico que nos indica que podría haber pertenecido a una *uilla* (CIPTP 103).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Lápida sepulcral de granito (Alves 1976: 91-92 nº 57). Vives identifica las formas *Theresmude* y *Protheus* con nombres suévicos (ICERV 502-503). CIPTP, en cambio, piensan que *Protheus* se trata de la forma trasliterada del griego de *Protheos* que aparece en Roma. En cuanto a la forma *Thuresmudeno* tiene paralelos conocidos (CIPTP 103).

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** ICERV 502-503; CIPTP 103;

**BIBL. ARQUEOL:** Alves, M. F. (1976) Museu Abade Baçal, Braganca, Mourinho, A. M. (1986) Epigrafía latina de entre Sabor e Douro desde o falecimento do Abade de Baçal - 1947, Brigantia, 6, pp. 3-36,

**IMÁGENES**